

Tips to be a Good Neighbor

溫馨提示，做個好鄰居！

中文譯本，請翻背頁↩ (PTO for Chinese)

Dear residents:

By investing in a property, you have taken a major financial responsibility, and an equally large neighborhood responsibility. The care of your property reflects the standards and greater goals of the neighborhood in which you invest and the City as a whole. Protecting property from decline, increasing property values and improving the quality of life are objectives for all neighborhoods in the City of Quincy.

Enclosed is the Chinese/ English bilingual Good Neighbor handbook and other materials which can be used as tools to assist you in managing your properties. Please review them and utilize their components, particularly:

- Noise. Please keep the noise down especially at late night. Noise from car doors, loud conversations etc. disturbs peace and quiet sleep of your neighbors. Avoid excessive noise.
- Living space and/ or bedrooms may not be added or constructed anywhere in your home, basement or attic without first obtaining a building permit. (For info: 617-376-1450)
- No paving may be added anywhere in your front or rear yard without first obtaining a paving permit. Paving includes stone dust, pavers.
- Commercial vehicles are not allowed to park in residential zone at any time. Parking is only allowed on a paved surface and is not allowed on the lawn.
- Rat prevention. Please tightly tie your trash bag and fully close the trash barrel lid.
- Toilets are not allowed in Curbside Trash. They will not be picked-up. (Disposal for a fee: You may contact Braintree Transfer Station at 781-843-6209 or the Willard's Disposal at 617-413-3275) or taken by plumber when work is complete.
- Rain buckets should be covered with lids to prevent mosquito breeding.
- Please do not dump fats, oils or grease into your household drains which may cause blockages in our sewer systems.
- Overnight parking is prohibited without a resident parking permit. Overnight parking permit applications are available at the Quincy Police Department – please call 617-479-1212.
- New or expanded parking areas are not allowed on your property without first obtaining a permit. Parking areas must be approved and must have suitable paving installed with proper drainage. Please call the Building Department with any questions at 617-376-1450.
- Good neighbors look out for each other. Please report suspicious situation to the police.

Your participation in making Quincy a better place to live is crucial. We thank you for investing in our neighborhoods and helping to make Quincy a better place to live. We could not do it without you!

親愛的居民：

通過投資房地產，您承擔了重大的財務責任，也承擔著同樣大的社區責任。您的房屋修繕處理反映了您投資區內以及整個城市的社區標準和更大的標準。昆士市各社區的共同目標是保障物業財產免受衰退，是要增加物業資產價值和提高生活質素。

發這信及內附的中英雙語“好鄰居”手冊給你是因為這小冊子可在您的物業管理上提供指引。請參閱要項並好好的運用提示，特別是：

- 噪音問題：尤其在深夜，請將音量收細。來自車門的噪音，大聲的對話等都滋擾到鄰區的安寧和鄰居的安靜睡眠。請避免過度噪音。
- 沒有首先獲得建築許可證，不得在你家居任何地方，地下室或閣樓等加添或建造居住空間及/或睡房。(相關查詢：617-376-1450)
- 沒有首先獲得鋪路許可證，不得在您家的前院或後院的任何地方增加鋪路。石灰物料鋪路，路面攤鋪都視為鋪路。
- 商業登記車輛在任何時間都不准在住宅區內停泊。車輛只允許在鋪設好的地面上停泊，草坪上是不准許停泊車輛的。
- 大老鼠預防：請切記綁緊垃圾袋，及把垃圾桶蓋完全蓋密。
- 廢棄座廁不可當垃圾放在路邊等候收集，它們不會被拿掉。(付費收集可聯絡 Braintree 垃圾轉運站: 781-843-6209 或 Willard 廢物處理公司: 617-413-3275) 或由水喉匠完工後搬走。
- 雨桶應蓋上桶蓋，以防蚊蟲滋生。
- 請勿將脂肪，油或油膩物品丟到家中的排水管沖走，這可能會導致污水系統堵塞。
- 沒有居民停車許可證車輛，禁止在街道上通宵停泊。申請通宵泊車許可證 - 請致電昆士警署交通部 617-479-1212。
- 沒有首先獲得許可證，不得在你的物業內建新的或加建停車用地，停車用地必須經過屋檢署批准，並且必須是鋪路適當的及排水裝置正確。屋檢署電話：617-376-1450
- 好鄰居互相關照。如遇可疑情況，請告知警方。

您的參與使昆士成為更美好的住處是至為重要的。感謝你在我們社區上的投資，並幫助使昆士市成為一個更美好的生活地方。沒有你，我們是做不到的！

(中文譯本以英文原文為準)